



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Hyfforddiant Hawliau Mudwyr

Mae'r tîm Mudo a Chenedl Noddfa o fewn Llywodraeth Cymru wedi penodi Cyngor Ffoaduriaid Cymru i ddarparu pecyn hyfforddiant Hawliau Mudwyr i staff awdurdodau cyhoeddus sy'n delio â'r cyhoedd a staff cymorth gwirfoddol sy'n helpu mudwyr.

Prif amcanion yr hyfforddiant yw:

- Sicrhau bod gan Awdurdodau Lleol (ac Awdurdodau Cyhoeddus eraill) yng Nghymru well dealltwriaeth ac ymwybyddiaeth o hawliau mudwyr, gan gynnwys materion yn ymwneud â Dim Hawl i Gyllid Cyhoeddus.
- Gwella dealltwriaeth o ddyletswyddau, opsiynau i gefnogi a'r angen i gydnabod anghenion yr unigolyn cyn rhwystrau a achosir gan statws mewnffudo.
- Helpu i ddatblygu llwybrau atgyfeirio lleol wrth gefnogi unigolion â dim hawl i gyllid cyhoeddus.
- Helpu i sicrhau gwell trefniadau casglu a rhannu data, mewn ffordd glir a moesegol, yn ymwneud ag unigolion â dim hawl i gyllid cyhoeddus.
- Codi hyder wrth ddarparu cymorth cyfreithlon sy'n gwella lles aelodau o'r gymuned o fudwyr.

Llywodraeth Cymru yw'r rheolwr data ar gyfer y data hyfforddi a gesglir gan Gyngor Ffoaduriaid Cymru.

Byddwn yn defnyddio'ch gwybodaeth gyswllt i roi'r wybodaeth ddiweddaraf i chi am faterion yn ymwneud â Dim Hawl i Gyllid Cyhoeddus, gan gynnwys cyrsiau a digwyddiadau hyfforddi sydd ar ddod, newidiadau i ganllawiau a chynlluniau a datblygiadau perthnasol. Efallai y byddwn hefyd yn cysylltu â chi ar ôl i'r hyfforddiant gael ei gwblhau i weld a fu'n bosibl i chi roi'r hyn a ddysgwyd ar waith ac i ofyn am eich barn am welliannau sydd eu hangen i'r hyfforddiant.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

HYSBYSIAD PREIFATRWYDD

Pa ddata personol a gedwir gennym ac o ble yr ydym yn cael yr wybodaeth hon?

Diffinnir data personol o dan Reoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR y DU) fel unrhyw wybodaeth sy'n ymwneud â pherson y gellir ei defnyddio i adnabod y person hwnnw yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol, drwy gyfeirio at ffactor adnabod.

Mae eich manylion cyswllt gan Lywodraeth Cymru oherwydd eich bod wedi'u defnyddio i gofrestru ar gyfer yr hyfforddiant.

Nid oes angen i Lywodraeth Cymru gasglu data personol ychwanegol oddi wrthy, ac eithrio.

- Enw llawn
- Teitl y swydd
- Sefydliad
- Cyfeiriad e-bost cysylltiedig â'ch gwaith
- Rhif ffôn gwaith

Os byddwch yn dewis rhoi data personol ychwanegol, byddwn yn ceisio peidio â'ch adnabod o'r ymatebion y byddwch yn eu darparu, na chysylltu eich enw â'r rhain.

Fel rhan o'r hyfforddiant, bydd gofyn i chi gwblhau holiaduron cyn ac ar ôl hyfforddiant. Bydd yr wybodaeth hon yn cael ei phrosesu gan Gyngor Ffoaduriaid Cymru. Bydd gwybodaeth cyn yr hyfforddiant yn cael ei phrosesu i helpu i deilwra'r cynnwys ac i fesur defnyddioldeb y cwrs. Bydd gwybodaeth ar ôl yr hyfforddiant yn cael ei chymharu â'r hunanasesiadau cyn yr hyfforddiant i ddangos a oedd y cwrs yn cyflawni ei nodau. Bydd Llywodraeth Cymru yn cael data dienw sy'n ymwneud â'r wybodaeth a ddarperir. Unwaith y bydd hyn wedi'i gyflawni, bydd Cyngor Ffoaduriaid Cymru yn dileu'r wybodaeth adnabyddadwy o'u system.

Os ydych yn rhoi data wrth ofyn cwestiwn neu wneud cwyn gan wneud cais am ateb, bydd yr ymchwilydd yn anfon y cais at y swyddog perthnasol yn unig ac wedyn yn ei ddileu o'r data.

Beth yw'r sail gyfreithiol dros ddefnyddio eich data?

Y sail gyfreithiol dros brosesu gwybodaeth yn yr ymarfer casglu data hwn yw ein tasg gyhoeddus; hynny yw, arfer ein hawdurdod swyddogol i ymgymryd â rôl a swyddogaethau craidd Llywodraeth Cymru.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Mae cymryd rhan yn hollol wirfoddol. Gallai'r wybodaeth sy'n cael ei chasglu drwy'r hyfforddiant hwn, er enghraifft, gael ei defnyddio ar gyfer y canlynol:

- Eich gwahodd i hyfforddiant neu ddigwyddiadau yn ymwneud â materion Dim Hawl i Gyllid Cyhoeddus.
- Cysylltu â chi i roi cyfleoedd i chi ymgysylltu â pholisïau ehangach Llywodraeth Cymru yn ymwneud â hawliau mudwyr a'r hawl i gyllid cyhoeddus.
- Canfod a yw'r hyn a ddysgwyd wedi'i roi ar waith.

Pa mor ddiogel yw eich data personol?

Bydd unrhyw ddata personol a ddarperir i Lywodraeth Cymru yn cael eu cadw ar weinyddion diogel. Mae ffolder wedi'i chreu ar gyfer y prosiect hwn a dim ond y tîm Mudo a Cenedl Noddfa sydd â mynediad ati. Ni fydd unrhyw wybodaeth bersonol yn cael ei dadansoddi fel rhan o'r gwaith hwn.

Mae gan Lywodraeth Cymru weithdrefnau ar ymdrin ag unrhyw achosion o dorri rheolau diogelwch data. Os amheuir bod rheolau diogelwch data wedi cael eu torri, byddwn yn rhoi gwybod i chi ac unrhyw reoleiddiwr perthnasol pan fo gofyniad cyfreithiol arnom i wneud hynny.

Unwaith y bydd data wedi'i roi i Lywodraeth Cymru a'r contract hyfforddi gyda Chyngor Ffoaduriaid Cymru wedi dod i ben, bydd data y rhai fu'n cymryd rhan yn yr hyfforddiant yn cael eu dileu o systemau Cyngor Ffoaduriaid Cymru.

Am faint rydym yn cadw'r data personol?

Dim ond fel rhan o'i waith y bydd y tîm Mudo a Chenedl Noddfa yn cadw'ch manylion cyswllt, ac fe'u cedwir at y diben gwreiddiol yn unig. [Efallai y byddwn yn cadw eich manylion cyswllt ac yn eu defnyddio i'ch hysbysu am gyfleoedd a diweddariadau am gyfnod amhenodol, oni bai eich bod yn arfer eich hawliau a nodir isod.](#)

Hawliau'r unigolyn

O dan y GDPR y DU mae gennych yr hawliau canlynol mewn perthynas â'r wybodaeth bersonol a ddarperir gennych fel rhan o'r gwerthusiad hwn. Yn benodol mae gennych yr hawl i wneud y canlynol:

- Cael mynediad at gopi o'ch data eich hun;
- Gofyn inni gywiro gwallau yn y data hynny;



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

- Gwrthwynebu neu gyfyngu ar brosesu'ch data (o dan amgylchiadau penodol);
- Gofyn inni ddileu'ch data (o dan amgylchiadau penodol);
- Cyflwyno cwyn i Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth (ICO), sef ein rheoleiddiwr annibynnol ar gyfer diogelu data.

Dyma'r manylion ar gyfer cysylltu â Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth: Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Swydd Gaer, SK9 5AF. Ffôn: 01625 545 745 neu 0303 123 1113. Gwefan: www.ico.gov.uk

Rhagor o wybodaeth

Os oes gennych ragor o gwestiynau am sut y bydd Llywodraeth Cymru yn defnyddio'r data a roddir at ddibenion yr astudiaeth hon, neu os ydych yn dymuno arfer eich hawliau drwy ddefnyddio Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data, cysylltwch â:

Cyfeiriad e-bost: Ffoaduriaid@llyw.cymru

Dyma fanylion cyswllt Swyddog Diogelu Data Llywodraeth Cymru:

Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ, E-bost:
SwyddogDiogeluData@llyw.cymru

Os oes arnoch angen y ddogfen hon arnoch ar ffurf arall, rhowch wybod i ni.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Migrant Rights and Entitlements Training

The Migration and Nation of Sanctuary team within Welsh Government have appointed Welsh Refugee Council to deliver a Migrant Rights and Entitlements training package to public facing public authority staff and migrant voluntary support staff.

The main aim of the training is:-

- To ensure Local (and other Public) Authorities in Wales have a better understanding and awareness of migrant rights, including with a focus on No Recourse to Public Funds (NRPF) issues
- To improve understanding of duties, options to support and the need to recognise the person's needs before barriers caused by immigration status.
- To support the development of local referral pathways in supporting individuals with NRPF.
- To support better data collection and clear ethical data sharing arrangements relating to individuals with NRPF.
- To improve confidence in providing lawful support which improves the well-being of migrant community members.

The Welsh Government is the data controller for the training data collected by Welsh Refugee Council.

We will use your contact information to provide updates on NRPF-relevant information, including forthcoming training courses and events, changes to guidance and relevant schemes and developments. We may also contact you some time after the training is completed to ascertain whether it has been possible to put the learning into practice and to seek your views about training improvements required.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

PRIVACY NOTICE

What personal data do we hold and where do we get this information?

Personal data is defined under the UK General Data Protection Regulation (UK GDPR) as 'any information relating to an identifiable person who can be directly or indirectly identified by reference to an identifier'.

The Welsh Government holds your contact details given you would have registered to attend the training.

The Welsh Government does not require the collection of additional personal data from you, other than your:

- Full name
- job title
- Organisation
- Work-related email address
- Work-related telephone number.

If you choose to provide any information that identifies you before or during the training we will try not to identify you from, or link your identity to, the responses you provide.

As part of the training you will be asked to complete pre- and post-training questionnaires. This information will be processed by the Welsh Refugee Council. Pre-course information will be processed to help tailor the most useful course content and to help measure the usefulness of the course. Post-course information will be compared to pre-course self-assessments to demonstrate whether the course met its aims. The Welsh Government will be provided with anonymised data relating to the information provided. Once this has been achieved, Welsh Refugee Council will delete the identifiable information from their system.

If you raise a query or complaint and provide personal data requesting a response, we will forward the request only to the relevant official and subsequently delete it from the data.

What is the lawful basis for using your data?

The lawful basis for processing information in this data collection exercise is our public task; that is, exercising our official authority to undertake the core role and functions of the Welsh Government.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Your participation is completely voluntary. The information collected via this training, for example, will be used to:

- Invite you to additional training or events relating to NRPF.
- Contact you to provide you with opportunities to engage on wider Welsh Government policy relating to Migrant rights and NRPF
- Ascertain whether learning has been put into practice.

How secure is your personal data?

Any personal data provided to Welsh Government is held on secure servers, and for this project a folder has been created that has access restricted only to the Migration and Nation of Sanctuary team. No personal information will be analysed as part of this work.

Welsh Government has procedures to deal with any suspected data security breaches. If a suspected breach occurs we will notify you and any applicable regulator where we are legally required to do so.

Once data has been supplied to Welsh Government and the training contract with Welsh Refugee Council has ended, training participant data will be deleted from Welsh Refugee Council systems.

How long do we keep your personal data?

The Migration and Nation of Sanctuary team will only hold your contact details as part of its work, and these will only be retained for the original purpose. [We may hold your contact details and use them to inform you about opportunities and updates indefinitely, unless you exercise your rights set out below.](#)

Individual rights

Under GDPR, you have the following rights in relation to the personal information you provide as part of this evaluation, specifically you have the right:

- To access a copy of your own data;
- For us to rectify inaccuracies in that data;
- To object to or restrict processing (in certain circumstances);
- For your data to be 'erased' (in certain circumstances); and
- To lodge a complaint with the Information Commissioner's Office (ICO) who is our independent regulator for data protection.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

The contact details for the Information Commissioner's Office are: Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Cheshire, SK9 5AF. Phone: 01625 545 745 or 0303 123 1113. Website: www.ico.gov.uk

Further Information

If you have any further questions about how the data provided as part of this study will be used by the Welsh Government or wish to exercise your rights using the General Data Protection Regulation, please contact:

E-mail address: Refugees@gov.wales

The Welsh Government's Data Protection Officer can be contacted at:

Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ, Email:
DataProtectionOfficer@gov.wales.

If you require this document in an alternative format, please let us know.